



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/49/10
8 November 1994

Сорок девятая сессия
Пункт 39 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/49/L.14/Rev.1 и Rev.1/Add.1)]

49/10. Ситуация в Боснии и Герцеговине

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/242 от 25 августа 1992 года, 47/121 от 18 декабря 1992 года и 48/88 от 20 декабря 1993 года и ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся ситуации в Республике Боснии и Герцеговине, а также принципы, провозглашенные на Международной конференции по бывшей Югославии,

вновь подтверждая, что, поскольку Республика Босния и Герцеговина является суверенным, независимым государством и членом Организации Объединенных Наций, она наделена всеми правами, предусмотренными в Уставе Организации Объединенных Наций, включая право на самооборону в соответствии с его статьей 51,

подчеркивая, что боевые действия и продолжение агрессии против Боснии и Герцеговины создают угрозу международному миру и безопасности и являются серьезным препятствием для мирного процесса, и отмечая в этой связи, что соответствующие резолюции Совета Безопасности по-прежнему не выполняются,

вновь подтверждая соответствующие принципы Устава и принцип недопустимости приобретения территории с помощью силы, а также обязательство всех государств действовать в соответствии с целями и принципами Устава,

94-60059

высоко оценивая усилия, предпринимаемые боснийской и хорватской сторонами в Республике Боснии и Герцеговине в целях достижения скорейшего и полного осуществления Вашингтонских соглашений о Федерации Боснии и Герцеговины ^{1/}, и подтверждая, что эти соглашения следует рассматривать в качестве модели для общего урегулирования кризиса в Боснии и Герцеговине и отношений между всеми сторонами;

^{1/} "Рамочное соглашение о создании Федерации в тех районах Республики Боснии и Герцеговины, в которых большинство населения составляют боснийцы и хорваты", и "Набросок предварительного соглашения о создании Конфедерации между Республикой Хорватией и Федерацией", подписанные в Вашингтоне, округ Колумбия, 1 марта 1994 года; см. S/1994/255.

поддерживая мирное предложение Контактной группы, изложенное в коммюнике министров иностранных дел от 30 июля 1994 года 2/, в том числе решения, принятые Контактной группой относительно дальнейших действий в случае отклонения предложенного мирного плана,

приветствуя решение правительства Республики и Федерации Боснии и Герцеговины согласиться с мирным планом,

отмечая предложение правительства Республики Боснии и Герцеговины добиваться отмены де-юре эмбарго на поставки оружия с условием, что практическая реализация этого решения будет отложена Советом Безопасности на период до шести месяцев или на более длительный срок, особенно если боснийские сербы примут мирный план Контактной группы и будут его осуществлять,

призывая Генерального секретаря продолжать планировать упорядоченное и безопасное развертывание персонала Сил Организации Объединенных Наций по охране в Боснии и Герцеговине на тот случай, если в этом возникнет необходимость;

осуждая боснийскую сербскую сторону за невыполнение ею соответствующих резолюций Совета Безопасности, а также за отклонение ею предлагаемого мирного плана Контактной группы,

подчеркивая важность полного осуществления решений Совета Безопасности, касающихся безопасных районов, и в этой связи приветствуя сотрудничество между Силами Организации Объединенных Наций по охране и другими соответствующими региональными организациями по обеспечению безопасности,

ссылаясь на доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в котором Комитет "с большой обеспокоенностью отметил наличие связи между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и сербскими ополченцами и военизированными группировками, ответственными за массовые, грубые и систематические нарушения прав человека в Боснии и Герцеговине и на хорватских территориях, контролируемых сербами" 3/,

вновь подтверждая свою решимость предотвратить акты геноцида и преступления против человечности и другие нарушения норм международного гуманитарного права,

будучи крайне обеспокоена непрекращающейся и систематической кампанией "этнической чистки", сопровождаемой убийствами, изнасилованиями, пытками и другими актами бесчеловечного обращения, совершаемыми силами боснийских сербов в Бания-Луке, Биелине и других районах Боснии и Герцеговины, находящихся под их контролем, и подчеркивая, что такая практика, описанная в докладах Специального докладчика Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии, представляет собой явное нарушение норм международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года 4/ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года 5/, и создает серьезную угрозу мирным усилиям,

высоко оценивая работу, проделанную Комиссией экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности от 6 октября 1992 года,

приветствуя создание Советом Безопасности Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и призывая все государства в полной мере содействовать работе Трибунала,

отмечая, что Международный Суд в своем постановлении от 13 сентября 1993 года по делу о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии (Сербия и Черногория)) указал в качестве временной меры, что "правительству Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) следует незамедлительно, во исполнение взятого на себя обязательства по Конвенции о

2/ S/1994/916.

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18), пункт 537.

4/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

5/ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

предупреждении преступления геноцида и наказания за него от 9 декабря 1948 года, принять все имеющиеся в его распоряжении меры для предупреждения совершения преступления геноцида" 6/,

принимая к сведению постановление Международного Суда от 13 сентября 1993 года, в котором он заявил, что "нынешняя опасная ситуация требует немедленного и эффективного осуществления этих [временных] мер" 7/,

подчеркивая важность усилий по восстановлению мира на всей территории Республики Боснии и Герцеговины, а также по сохранению ее территориальной целостности в пределах международно признанных границ согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и подчеркивая, что оккупированные районы Республики являются неотъемлемой частью ее территории,

будучи встревожена и обеспокоена тем, что нынешняя ситуация в районах Боснии и Герцеговины, находящихся под контролем сербов, фактически допускает и поощряет режим оккупации этих районов суверенной Республики Боснии и Герцеговины,

подчеркивая, что районы Боснии и Герцеговины, находящиеся под контролем сербов, должны быть воссоединены с остальной частью страны в соответствии с мирным предложением Контактной группы под тщательным надзором со стороны международного сообщества,

выражая свою обеспокоенность по поводу усиления в последнее время осады Сараево и других боснийских городов и безопасных районов, которая создает угрозу для благосостояния и безопасности их жителей,

вновь подтверждая характер Сараево как многокультурного, многоэтнического и многоконфессионального центра и необходимость сохранения его плюрализма и предотвращения его дальнейшего разрушения,

подчеркивая важность работы Специального координатора Организации Объединенных Наций для Сараево по его восстановлению и общей реконструкции Республики Боснии и Герцеговины и призывая все государства содействовать этим усилиям,

сознавая, что серьезная ситуация в Боснии и Герцеговине по-прежнему создает угрозу для международного мира и безопасности,

1. решительно осуждает боснийскую сербскую сторону за ее отказ принять предлагаемое территориальное урегулирование и требует, чтобы она немедленно приняла это урегулирование безусловно и полностью;
2. высоко оценивает неустанные усилия Сил Организации Объединенных Наций по охране, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других соответствующих учреждений и с чувством глубокой признательности отмечает всех тех, кто проявил исключительное мужество и отвагу, тех, кто отдал жизнь, выполняя свой долг, и всех тех, кто продолжает добросовестно выполнять свои обязанности;
3. настоятельно призывает все стороны в полной мере сотрудничать с Силами Организации Объединенных Наций по охране в осуществлении ими своих функций, в частности тех, которые касаются безопасных районов;
4. требует, чтобы боснийская сербская сторона немедленно сняла осаду Сараево и других безопасных районов, а также других осажденных боснийских городов, и настоятельно призывает Генерального секретаря дать указание Силам Организации Объединенных Наций по охране принять, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, необходимые меры для защиты безопасных районов;
5. осуждает продолжающиеся боевые действия боснийских сербов против территории Республики Хорватии и их акции, совершаемые совместно с сербскими военизированными подразделениями с оккупированных территорий Хорватии в рамках скоординированных нападений на территорию Республики Боснии и Герцеговины, и требует немедленного прекращения всех таких действий;

6/ Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, Provisional Measures, Order of 13 September 1993, I.C.J. Reports 1993, p. 325 (para. 37, A (1)).

7/ Ibid., para. 59.

6. решительно осуждает самопровозглашенные сербские органы власти на территориях Боснии и Герцеговины, находящихся под контролем сербов, за их действия, направленные на проведение возведенной в ранг политики "этнической чистки" в этих районах;
7. вновь заявляет о своей поддержке того принципа, что все заявления и обязательства в условиях принуждения, особенно те, которые касаются земли и собственности, являются недействительными;
8. подтверждает, что последствия "этнической чистки" не будут признаваться международным сообществом, а те, кто захватил землю и другое имущество путем "этнической чистки" или с помощью силы, должны освободить эти земли в соответствии с нормами международного права;
9. вновь подтверждает право беженцев и перемещенных лиц из районов конфликта на территории бывшей Югославии добровольно вернуться домой в условиях безопасности и уважения их достоинства и поэтому просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций содействовать их возвращению;
10. настоятельно призывает Управление Верховного комиссара оказывать в рамках своей программы гуманитарной помощи соответствующее содействие с целью облегчить культурные обмены между Сараево и другими районами Боснии и Герцеговины и международным сообществом и облегчить доставку и монтаж в Сараево надежной системы связи для использования гражданским населением;
11. решительно осуждает все нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, совершаемые сторонами в конфликте, особенно возведенные в ранг политики систематические, вопиющие и ширококомасштабные нарушения со стороны Сербии и Черногории и боснийских сербов, направленные против народа Боснии и Герцеговины;
12. будучи глубоко встревожена продолжающимися систематическими издевательствами, которым власти Сербии и Черногории продолжают подвергать албанцев, боснийцев, венгров и хорватов и представителей других национальностей соответственно в Косово, Санджаке и Воеводине, и осуждает в этой связи решение этих властей не возобновлять мандат миссий Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе по наблюдению в этих районах;
13. требует, чтобы Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) подтвердила свою решимость и обязательство выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 752 (1992) от 15 мая 1992 года, в целях прекращения какой бы то ни было военной и материально-технической поддержки боснийских сербов и поддерживает решение Совета автоматически отменить частичное приостановление действия санкций в случае, если будет установлено, что Союзная Республика неэффективно выполняет свое решение закрыть границы между Республикой Боснией и Герцеговиной и Союзной Республикой в соответствии с резолюцией 943 (1994) Совета от 23 сентября 1994 года;
14. призывает Республику Боснию и Герцеговину и Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) к взаимному признанию в пределах их существующих международно признанных границ в качестве важнейшего шага на пути к прочному мирному урегулированию;
15. призывает все стороны, в частности Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория), полностью выполнить все резолюции Совета Безопасности, касающиеся ситуации в Республике Боснии и Герцеговине, и строго соблюдать ее территориальную целостность и в этой связи выносит заключение о том, что их действия, направленные на интеграцию оккупированных территорий Боснии и Герцеговины в административные и военные системы, систему образования, транспортную систему и систему связи Союзной Республики, ведущую к установлению де-факто режима оккупации, являются противоправными, не имеют никакой силы и должны быть прекращены немедленно;
16. выражает свою признательность Силам Организации Объединенных Наций по охране за их усилия содействовать созданию условий, способствующих быстрому и полному осуществлению Вашингтонских соглашений о Федерации Боснии и Герцеговины, и призывает международное сообщество, действуя через Организацию Объединенных Наций и другие международные организации, а также на двусторонней основе, активизировать свою поддержку правительств Республики и Федерации Боснии и Герцеговины;
17. с глубокой обеспокоенностью отмечает, что аэропорт Тузлы так и не открыт, вопреки многочисленным резолюциям, и вновь настоятельно призывает Генерального секретаря принять немедленные меры к его открытию, сознавая важность этого аэропорта для содействия получению и распределению международной гуманитарной помощи в соответствии с положениями резолюции 770 (1992) Совета Безопасности от 13 августа 1992 года;

18. требует, чтобы все, кого это касается, содействовали беспрепятственному потоку гуманитарной помощи, включая снабжение водой, электроэнергией, топливом и связь, в частности в безопасные районы в Боснии и Герцеговине, и в этой связи настоятельно призывает Совет Безопасности полностью выполнить его резолюцию 770 (1992), с тем чтобы обеспечить свободный поток гуманитарной помощи, особенно в безопасные районы;
19. осуждает действия любой из сторон или других, кого это касается, в нарушение пункта 12 резолюции 820 (1993) Совета Безопасности от 17 апреля 1993 года и требует полного соблюдения этого положения;
20. выражает признательность всем государствам, в частности государствам, граничащим с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), и другим придунайским государствам, за меры, принятые ими в порядке соблюдения обязательных санкций, введенных Советом Безопасности в отношении Союзной Республики, и настоятельно призывает все государства продолжать строго выполнять предусмотренные этими санкциями меры;
21. настоятельно призывает Совет Безопасности, исходя из возложенной на него статьей 24 Устава Организации Объединенных Наций ответственности, принять все надлежащие меры к тому, чтобы в сотрудничестве с государствами - членами Организации Объединенных Наций и правительством Республики Боснии и Герцеговины в полной мере сохранить и восстановить суверенитет, политическую независимость, территориальную целостность и единство Республики;
22. призывает Совет Безопасности рассмотреть этот вопрос со всем должным вниманием и вывести правительства Республики и Федерации Боснии и Герцеговины из-под действия эмбарго на поставки оружия и военной техники, первоначально введенного Советом в резолюции 713 (1991) от 25 сентября 1991 года, как это еще раз изложено в восьмом пункте преамбулы настоящей резолюции;
23. настоятельно призывает государства-члены, а также других членов международного сообщества из всех регионов оказывать свое содействие Республике Боснии и Герцеговине в осуществлении ее неотъемлемого права на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава;
24. просит Совет Безопасности принять немедленные меры к тому, чтобы закрыть все лагеря для задержанных в Боснии и Герцеговине, а также закрыть концентрационные лагеря, созданные сербами в Сербии и Черногории и в Боснии и Герцеговине, а до осуществления этой меры - направить в эти лагеря международных наблюдателей;
25. просит, чтобы Международному комитету Красного Креста был предоставлен свободный доступ во все лагеря для задержанных, созданные сербами в Сербии и Черногории и в Боснии и Герцеговине, и ко всем лицам, заключенным в этих лагерях, и чтобы всем заключенным было незамедлительно об этом сообщено;
26. подтверждает далее принцип личной ответственности за совершение преступлений против человечности и других серьезных нарушений норм международного гуманитарного права, имевших место в Боснии и Герцеговине;
27. приветствует тот факт, что задержки, которые препятствовали работе Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, устранены, и ожидает скорейшего начала судебного процесса, без вмешательства и задержек, и в этой связи призывает к предоставлению всех необходимых ресурсов, в том числе полного финансирования, а также добровольных взносов государствами, межправительственными и неправительственными организациями, при соблюдении вышеуказанного принципа невмешательства, с тем чтобы Трибунал мог выполнить предусмотренные для него функции - судить и наказывать лиц, ответственных за нарушения международного права;
28. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции в 30-дневный срок с момента ее принятия, а также доклад, который испрошен под эгидой Лондонской конференции и, к сожалению, пока не опубликован;
29. постановляет по-прежнему заниматься этим вопросом и продолжать рассмотрение данного пункта.

51-е пленарное заседание,
3 ноября 1994 года